

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 28 NOVEMBRE 1928.

Rapport de la Commission de la Justice, chargée de l'examen du Projet de Loi abrogeant les dispositions légales qui prescrivent l'affirmation des procès verbaux.

(Voir les n^{os} 16, 154 (session de 1927-1928) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 13 et 14 juin 1928.)

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 28 NOVEMBER 1928.

Verslag namens de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het Wetsontwerp tot intrekking van de wetsbepalingen waarbij voorgeschreven wordt dat de processen-verbaal moeten worden bevestigd.

(Zie de n^{rs} 16, 154 (zitting van 1927-1928) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 13 et 14 Juni 1928.)

Présents : MM. BRAUN, président ; ASOU, DE CLERCQ, DU BOST, DISIÈRE, LEBON
LECLERCQ, LIGY, PAULSEN, VAN FLETEREN, VINCK et DE LEY, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi, datant du 18 novembre 1927, visant l'abrogation des dispositions légales qui prescrivent pour certains verbalisants l'affirmation, à bref délai et sous serment, de la réalité des constatations contenues dans leur procès-verbal, n'a pas été approuvé par la Commission de la Justice et de la Législation civile et criminelle de la Chambre des Représentants, dont le rapporteur était l'honorable M. De Winde.

Cependant, il semble que ce projet n'a pas suscité dans la Chambre l'attention qu'il mérite, vu qu'il fut mis aux voix sans discussion, l'honorable rapporteur arrivant encore tout juste à temps pour émettre son vote négatif. C'est dans ces conditions que le projet

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp, dagteekenend van 18 November 1927, dat de afschaffing beoogt van de wetsbepalingen die voor sommige verbaliseerende agenten voorschrijven, binnen een kort tijdsbestek en onder eed de wezenlijkheid te bevestigen van de in hun proces-verbaal vervatte bevindingen, werd door de Commissie voor Justitie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers met den achtbaren heer De Winde als verslaggever verworpen.

In de Kamervergadering van 14 Juni laatstleden schijnt dit wetsontwerp niet de aandacht te hebben gewekt die het verdient, want het werd zonder bespreking ter stemming gelegd op het oogenblik zelf dat de heer verslaggever binnentrad, die enkel nog juist den tijd had om

fut adopté par la Chambre, le 14 juin dernier, ce par 140 voix contre 2 et 1 abstention.

Il importe, toutefois, de faire remarquer que l'abrogation pure et simple pourrait entraîner, le cas échéant, une condamnation, alors même qu'un doute sur la réalité des faits subsisterait dans l'esprit du juge. En effet, le projet tend à faire supprimer l'obligation de l'affirmation des procès-verbaux en toute matière, mais il laisse subsister intacte la force probante de ces procès-verbaux jusqu'à preuve contraire.

Votre Commission de la Justice partage l'avis de la Commission de la Chambre des Représentants, qui s'est déclarée adverse de l'abrogation de l'affirmation, alors que cette abrogation laisserait subsister la force probante du procès-verbal. Et son jugement repose sur cette idée exprimée par le rapport de l'honorable M. De Winde : que l'obligation légale d'affirmation sous serment impose une certaine retenue aux verbalisants dénués de scrupules et constitue vis-à-vis d'eux un moyen de contrôle.

Elle souscrit aux conclusions de l'honorable rapporteur de la Commission de la Chambre des Représentants, terminant son rapport comme suit :

« L'administration d'une bonne justice, basée non sur une vérité apparente mais sur la réalité évidente des faits constitutifs de l'infraction, oblige le législateur à entourer le privilège dont sont revêtus certains verbalisants du maximum de garantie contre l'erreur ou la mauvaise foi.

» Il est à remarquer que ces procès-verbaux, s'ils n'ont pas été affirmés sous serment, n'empêchent pas les poursuites et les condamnations, mais celles-ci devront intervenir comme en matière ordinaire. Le verbalisant ne sera plus un témoin privilégié, revêtu d'une sorte

zijne afwijzende stem uit te brengen. 't Is in deze voorwaarden dat de Kamer het ontwerp met 140 stemmen aannam tegen 2 en 1 onthouding.

Het is nochtans van belang te doen opmerken dat de afschaffing, zonder meer, gebeurlijk eene veroordeeling kan ten gevolge hebben, zelfs in het geval, dat bij den rechter omtrent de wezenlijkheid der feiten twijfel was ontstaan. Immers, het ontwerp streeft er naar, in alles het verplichte bevestigen van het proces-verbaal te doen afschaffen, met behoud evenwel van dezes volledige bewijskracht behouden tegenbewijs.

Uwe Commissie van Justitie deelt in deze het gevoel van de Commissie voor Justitie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, die zich heeft uitgesproken tegen het intrekken der bevestiging, als ook zonder die bevestiging de bewijskracht van het proces-verbaal zou blijven voortbestaan. En het oordeel uwer Commissie steunt op deze gedachte, uitgesproken door het verslag van den achtbaren heer De Winde : dat de wettelijke verplichting der bevestiging onder eed, eene zekere terughouding oplegt aan minder nauwgezette verbalisanten, en tegenover dezen een middel is van control.

Zij onderschrijft de meening van den achtbaren heer verslaggever van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, die zijn verslag besluit als volgt :

« Een deugdelijke gerechtigheid die gegrond is, niet op een schijnwaarheid maar op de blijkbare werkelijkheid der feiten die het misdrijf vestigen, verplicht den wetgever er toe om het voorrecht, waarmede sommige verbaliseerde agenten bekleed zijn, met het maximum van waarborg tegen missing of kwade trouw te omringen.

» Het valt op te merken dat die processen-verbaal, zoo ze niet onder eede werden bevestigd, geenszins de vervolgingen en de veroordeelingen verhinderen; deze moeten echter, zooals in gewone zaken, gewezen worden. De verbaliseerende agent zal niet meer een

d'infailibilité, mais un témoin ordinaire dont le juge pourra peser le témoignage.

» Si l'affirmation de ces procès-verbaux peut entraîner dans certains cas des difficultés matérielles d'exécution trop grandes, l'administration peut renoncer à la force probante spéciale qui s'attache à ces procès-verbaux quand ils sont affirmés sous serment. »

Votre Commission n'a donc pas su non plus « se rallier à une mesure qui aurait comme conséquence de faire considérer de simples procès-verbaux comme de véritables projets de jugements que le juge n'aurait plus qu'à entériner ».

Le Rapporteur,
J. DE LEY.

Le Président,
ALEX. BRAUN.

bevoorrecht getuige zijn, met een zekere onfeilbaarheid bekleed, maar een gewoon getuige wiens getuigenis door den rechter kan gewikt en gewogen worden.

» Zoo de bevestiging van die processen-verbaal in sommige gevallen overdreven stoffelijke uitvoeringsmoeilijkheden kan medebrengen, mag het bestuur afzien van de bijzondere bewijskracht welke die processen-verbaal in zich dragen, wanneer zij onder eede zijn bevestigd. »

Uwe Commissie kon er dus evenmin toe besluiten een maatregel goed te keuren die voor gevolg zou hebben : « eenvoudige processen-verbaal te doen beschouwen als werkelijke ontwerpen van vonnissen, die de rechter nog enkel zou hoeven te bekrachtigen ».

De Verslaggever,
J. DE LEY.

De Voorzitter,
ALEX. BRAUN.